

## LAMPIRAN

Pada bagian berikut, menulis lampirkan lirik lagu-lagu Back Number dalam album Magic, cara baca, dan terjemahan dalam bahasa Indonesia.

### 1. 最深部(*Saishinbu*)

ここまでおいでよ 君がまだ知らない話をしよう

言い換えればまだ知らないフリしている

醜い そして美しい 君がいるから

そっちじゃないよ

君はずっと違う場所を探してる

そこに僕はいないんだ呼んでるのに

もういいだろ 頭の中 記憶の中でもない

もっともっと近いとこなのに

最深部で悲鳴と SOS が

もしかしてそれで笑えているつもりかい

最深部で悲鳴と SOS が

飲まれたただけだろう 人の海に

彩る 担う それはとても 綺麗な模様の鎖

耐える事が未来の為だからと

まあそうだね 長い目で見れば そうかもしれないね

あと150年生きるなら

最深部で悲鳴とSOSが  
誰かの望む君にでもなったつもりかい  
最深部で悲鳴とSOSが  
合わせただけだろう 帳尻を

耳を塞いでも無駄さ  
だって僕は 君の心の声だからさ

最深部で悲鳴と SOS が  
もしかして旅にでも出ているつもりかい  
最深部で悲鳴と SOS が  
忘れただけだろう

最深部で悲鳴と SOS が  
最深部で悲鳴と SOS が  
忘れただけだろう 帰る場所を

*Koko made oide yo kimi ga mada shiranai hanashi wo shiyou*

*Ikaereba mada shiranai furishiteiru*

*Minikui soshite utsukushii kimi ga iru kara*

*Socchi janai yo*

*Kimi wa zutto chigau basho wo sagashiteru*

*Soko ni boku wa inainda yonderu noni*

*Mou ii daro atama no naka kioku no naka demo nai*

*Motto motto chikai toko nanoni*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Moshikashite sore de waraeteiru tsumorikai*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Nomareta dake darou hito no umi*

*Irodoru ninau sore wa totemo kirei na moyou no kusari*

*Taeru koto ga mirai no tame dakara to*

*Maa sou dane nagaime de mireba sou kamoshirenai ne*

*Ato 150nen ikirunara*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Dareka no nozomu kimi ni demo natta tsumori kai*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Awasete dake darou choujiri wo*

*Mimi wo fusaidemo muda sa*

*Date boku wa kimi no kokoro no koe dakara sa*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Moshikashite tabi ni demo deteiru tsumorikai*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Wasureta dake darou*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Saishinbu de himei to SOS ga*

*Wasureta dake darou kaeru basho wo*

Datanglah kemari, akan kuberitahu sesuatu yang tidak kamu ketahui

Atau lebih tepatnya, sesuatu yang kamu pura pura tidak tahu

Karena adanya dirimu- yang jelek namun juga terlihat indah

Bukan ke arah sana

Kamu selalu mencari di tempat yang salah

Padahal aku tidak ada disana meski kau memanggilku

Sudahlah, lagipula itu tidak ada di dalam kepalamu, bahkan di dalam ingatanmu

Padahal hal itu jauh lebih dekat daripada itu

Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS

Apa kamu pikir hal itu bisa membuatmu tertawa?

Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS

Kamu baru saja ditelan oleh lautan manusia

Rantai yang membawa warna-warna itu memiliki pola yang sangat indah

Katamu itu untuk masa depan yang kau tanggung

Yah mungkin kamu benar, mungkin memang benar jika dalam jangka panjang

Kalau kamu bisa hidup dalam 150 tahun lagi

Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS

Apa kamu pikir kamu sudah menjadi seseorang yang yang lain harapkan?

Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS  
Kamu hanya menyesuaikan diri saja kan

Bahkan menutup telinga pun sia-sia saja  
Karena aku adalah suara hatimu

Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS  
Kamu pikir kamu sedang dalam perjalanan, bukan?  
Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS  
Kamu hanya lupa kan?

Di bagian terdalam, ada jeritan dan sinyal SOS  
Kamu hanya lupa kemana tempat pulang kan?

## 2. あかるいよるに(Akarui Yoruni)

雲が避けてアスファルト照らして  
それだけの灯りでもう十分だったり  
時を超えて探し回ったところで  
とても見つからない物じゃなきゃ嫌だったり

生まれた時からずっと一緒にいるわりに  
ずいぶん息の合わない心と私

とめどなく溢れたならいいのに  
誰にでも分けられたらいいのに

ああ色味も形も  
人と違ったっていいんだよ

だからもうどこにも行かないでね  
私も離さないようにするから  
ああ芝生の緑に  
寝転ぶようにそっと育てられたら

好きになろう 嫌いになれたらな  
努力してもダメね結局は

恋も愛も憧れも夢も信念も  
呼び方が違うだけ  
かかった人にだけ価値が生まれる魔法の話

アブラカタブラ テクマクマヤリンリロン  
スリートゥーワン ララララ

これからも毎日ずっと一緒にいるんだし  
どうせなら楽しい方がいい そこは同じね

なにも恥ずかしい事じゃないのに  
羨む必要なんてないのに  
ああリズムも匂いも  
誰と似ていたっていいんだよ

だからもうどこにも行かないでね  
私も離さないようにするから  
ああ芝生の緑に  
寝転ぶようにそっと育てられたなら

言う事は聞かないまでも  
少くらい仲良くなれたら

*Kumo ga yokete asufaruto terashite  
Soredake no akari de mou juubun dattari  
Toki wo koete sasgashi mawatta tokoro de  
Totemo mitsukaranai mono janakya iya dattari*

*Umareta toki kara zutto isshoni iru wari ni  
Zuibun iki no awanai kokoro to watashi*

*Tomedonaku afureta nara ii noni  
Dare ni demo wakeraretara ii noni  
Aa iromi mo katachi mo  
Hito to chigattatte iindayo*

*Dakara mou doko ni mo ikanaide ne  
Watashi mo hanasanai youni suru kara  
Aa shibafu no midori ni  
Nekorobu youni sotto sodateraretara*

*Suki ni narou kirai ni nareta rana  
Doryoku shitemo dame ne kekkyoku wa*

*Koi mo ai mo akogare mo yume mo shinnen mo  
Yobikata ga chigau dake  
Kakatta hito ni dake kachi ga umareru mahout no hanashi*

*Aburakadabura tekumakumaya rinrinron  
Surii tuu wan ra ra ra*

*Korekara mo mainichi zutto isshoni irundashi  
Douse nara tanoshii houga ii soko wa onaji ne*

*Nanimo hazukashii koto janai noni  
Uramu hitsuyou nante nai noni  
Aa rizumu mo nioi mo  
Dare to niteitatte iindayo*

*Dakara mou doko ni mo ikanai de ne  
Watashi mo hanasanai you ni suru kara  
Aa shibafu no midori ni  
Nekorobu youni sotto sodateraretanara*

*Iu koto wa kikanai made mo  
Sukoshi kurai nakayoku naretara*

Awan yang menyingkir, menyinari aspal dengan cahaya

Dan dengan cahaya itu saja sudah cukup bagiku

Meski kucari ke mana-mana hingga melintasi waktu,

Aku benci jikalau itu bukan sesuatu yang sulit ditemukan

Padahal kita selalu bersama sejak lahir

Tetapi hati dan diriku sangat tidak sinkron

Andai saja ini semua bisa meluap tanpa henti

Andai saja bisa ku bagikan kepada siapapun

Ah, warnanya, bentuknya

Tidak apa apa jika berbeda dengan orang lain

Jadi , jangan pergi kemana mana lagi ya

Aku juga akan berusaha untuk tidak melepaskanmu

Ah andai saja aku dibesarkan dengan lembut

Bagaikan berbaring diatas rumput yang hijau

Andai aku bisa menyukai ataupun membenci sesuatu

Tak peduli seberapa keras ku berusaha, namun pada akhirnya tidak ada gunanya

Cinta, kasih, kekaguman, mimpi, keyakinan...

Semuanya hanya disebut dengan nama yang berbeda

Tetapi semuanya merupakan kisah tentang sihir yang hanya punya nilai bagi orang yang terkena dampaknya

Abracadabra tekumakumaya, rinrinron

3, 2, 1, la la la la

Mulai sekarang pun, kita akan selalu bersama setiap hari

Lebih baik kita bersenang senang, kamu setuju kan?

Padahal ini bukan hal yang memalukan sama sekali

Padahal tidak perlu merasa iri

Ah, ritmenya dan aromanya

Tidak apa apa jika mirip dengan orang lain

Jadi , jangan pergi kemana mana lagi ya

Aku juga akan berusaha untuk tidak melepaskanmu

Ah andai saja aku dibesarkan dengan lembut

Bagaikan berbaring diatas rumput yang hijau

Meskipun kamu tidak mendengarkan apa yang aku katakan

aku harap kita bisa menjadi sedikit lebih akrab

### 3. ARTIST

上 見ながらトップギアで

走りながら蟻も踏まず進め  
目立つ程度ならキスの雨あられ  
目に余るようなら槍が降ります ah

時間と自分を担保にして  
命からがら辿り着いた未来  
ご褒美が並んだショーケース隣れ  
猛毒のガスが充満しています

Yuke! 心もカラダもいっそ魂も ooh  
Ure! 撒き散らして磨り減った感情に綿を詰めて oh  
何に怯え何に魅せられ (ooh, oh, no, no, no)  
僕らはまた旅をするのか (oh)

ストップ 胸が高鳴るよう  
お金出して褒めて頂く批評  
見せつけるつもりが見世物  
それも才能 no 能書きが過ぎます

Yuke! イチかバチかでもういっそブライドも ooh  
Ure! ありきたりで色のない思い出に技を詰めて oh  
どこへ向かい誰に出会えば (ooh, oh, no, no, no)  
満たされるその日が来るのか (ooh)

イビツな形だから光ったはずなのに

人と違うから作れたはずなのに

Yuke! 心もカラダもいっそ魂も ooh

Ure! 撒き散らして磨り減った感情に愛を詰めて oh

何に怯え何に魅せられ (ooh, oh, no, no, no)

僕らはまた旅をするのか (ooh, oh)

*Ue minagara top gia de*

*Hashirinagara ari mo fumazu susume*

*Medatsu teido nara kisu no ame arare*

*Me ni amaruyou nara yari ga furimasu*

*Jikan to jibun wo tanpo ni shite*

*Inochi karagara tadoritsuita mirai*

*Gohoubi ga naranda shookeesu aware*

*Moudoku no gasu ga juuman shiteimasu*

*Yuke! Kokoro no karada mo isso tamashii mo*

*Ure! Makichirashite surihetta kanjou ni*

*Wata wo tsumete*

*Nani ni obie nani ni miserare*

*Bokura wa mata tabi wo suru no ka*

*Sutoppu mune ga takanaru you*

*Okane dashite homete itadaku hihiyou  
Misetsukeru tsumori ga misemono  
Sore mo sainou NO nougaki ga sugimasu*

*Yuke! Ichikabachika de mou isso puraido mo  
Ure! Arikitari de iro no nai omoide ni  
Waza wo tsumete  
Doko e mukai dare ni aeba  
Mitasareru sono hi ga kuru noka*

*Ibitsu na katachi dakara hikatta hazu nanoni  
Hito to chigau kara tsukureta hazu nanoni*

*Yuke! Kokoro karada mo isso tamashii mo  
Ure! Makichirashite surihetta kanjou ni  
Ai wo komete  
Nani ni obie nani ni miserare  
Bokura wa mata tabi wo suru noka*

Sambil menatap keatas, dengan kecepatan penuh  
Berlari tanpa menginjak semut sekalipun, teruslah maju  
Kalau terlihat menonjol, kamu akan dihujani ciuman  
Tapi kalau terlalu menonjol, kamu akan dihujani tombak

Dengan waktu dan diriku sendiri sebagai jaminan  
Tiba pada masa depan yang ku pertaruhkan dengan nyawa ini  
Etalase penuh hadiah yang tampak menyedihkan  
Dan dipenuhi dengan gas beracun yang mematikan

Yuke! Pikiran, tubuh, bahkan jiwa mu  
Ure! Isilah emosi yang telah usang dengan kapas, ooh  
Pada apa kita takut? Pada apa kita terpesona?  
Apakah kita akan terus mengembara lagi?

Berhenti! Jantungku berdebar kencang  
Membayar kritik supaya dipuji orang  
Berniat untuk pameran, malah jadi tontonan  
Itukah yang disebut bakat? Tidak! terlalu banyak omong kosong

Yuke! Sudahlah, nekat saja dan buang saja sekalian harga dirimu  
Ure! Isilah kenangan biasa yang tak berwarna itu dengan kemampuanmu  
Kemana aku harus pergi dan siapa yang akan kutemui  
Akankah tiba saatnya aku merasa puas?

Padahal bentuk yang aneh itulah yang membuat bersinar  
Padahal karena berbeda dengan orang lain kita bisa berhasil

Jual! Isilah emosi yang telah usang dengan cinta, ooh

Pada apa kita takut? Pada apa kita terpesona?

Apakah kita akan terus mengembara lagi?

#### 4. オールドファッション(*Old Fashion*)

よく晴れた空に 雪が降るような

ああ そう 多分そんな感じだ

変な例えだね 僕もそう思うよ

だけど君はそんな感じだ

一体どこから話せば

君という素敵な生き物の素敵さが

いま2回出た素敵は わざとだからね

どうでもいいか

単純な事なんだきっと

比べるまでもないよ

僕に足りないものを全部

君が持ち合わせていたんだ

悲しくなるくらい

ああ それを今数えてた所だよ

不安とか迷いでできている僕の胸の細胞を

出来るなら君と取り替えて欲しかった

花は風を待って

月が夜を照らすのと同じように

僕に君なんだ

デコボコしてても 並んで歩けば  
この道がいいと思った

お祝いしようって君が  
なんにも無い日に言い出すのは 決まって  
僕がバレないように落ち込んだ時だ  
不甲斐ないね

肝心な所はいつも 少し君の真似をして  
はずれでも優しい答えが出せるように  
鳥は春を歌って  
いつだってそれに気付いてる君に  
僕はなりたかった

僕と見た街は 夜空は どう映っていたんだろう  
君は後悔していないかな  
ねえちょっと そんなのどうだっていいの  
ドーナツ買って来てよって  
君なら ああ そう言うだろうな

単純な事なんだきっと 誰がなんと言おうと  
どれだけの時間が 命が巡ったとしても  
風は花を探して

夜と月が呼び合うのと同じように

君には僕なんだ

*Yoku hareta sora ni yuki ga furu youna*

*Aa sou tabun sonna kanji da*

*Henna tatoe dane boku mo sou omou yo*

*Dakedo kimi wa sonna kanji da*

*Ittai doko kara hanaseba kimi to iu sutekina ikiminono no sutekisa ga*

*Ima ni-kai deta suteki wa wazato dakarane*

*Dou demo iika*

*Tanjunna koto nanda kitto*

*Kuraberu made mo nai yo*

*Boku ni tarinai mono wo zenbu*

*Kimi ga mochiawaseteitanda*

*Kanashikunaru kurai*

*Aa sore wo ima kazoeta tokoro dayo*

*Fuan to mayoi de dekiteiru*

*Boku no mune no saibou wo*

*Dekiru nara kimi to torikaete hoshikatta*

*Hana wa kaze wo matte*

*Tsuki ga yoru wo terasu no to onaji youni*

*Boku ni kimi nanda*

*Dekoboko shitetemo narande arukeba*

*Kono michi ga ii to omotta*

*Oiwai shiyoutte kimi ga*

*Nannimo nai hi ni iidasu no wa kimatte*

*Boku ga barenai you ni ochikonda toki da*

*Fugainai ne*

*Kanshin na tokoro wa itsumo*

*Sukoshi kimi no mane wo shite*

*Hazuretemo yasashii kotae ga daseru youni*

*Tori wa haru wo utatte*

*Itsudatte sore ni kidzuiteru kimi ni*

*Boku wa naritakatta*

*Boku to mita machi wa yozora wa*

*Dou utsuteitandarou*

*Kimi wa koukai shiteinai kana*

*Nee chotto*

*Sonna no dou date ii no*

*Doonatsu katte kite yo tte*

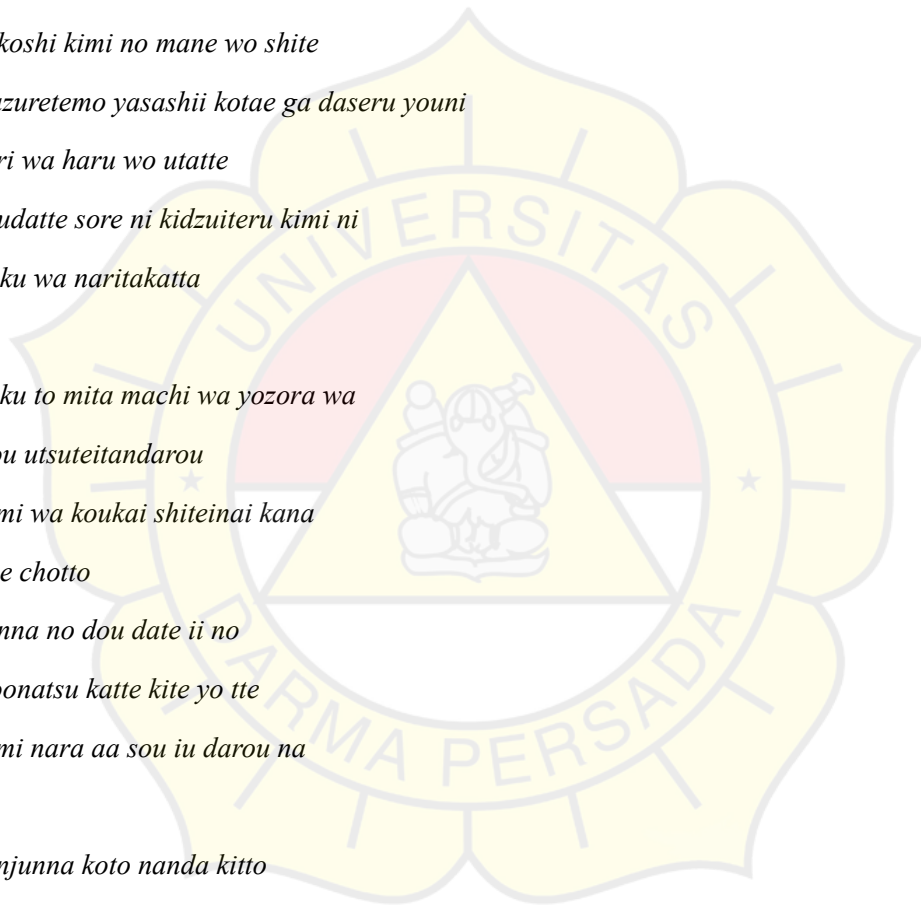
*Kimi nara aa sou iu darou na*

*Tanjunna koto nanda kitto*

*Dareka nanto iouto*

*Doredake jikan ga inochi ga megutta toshitemo*

*Kaze wa hana wo sagashite*



*Yoru to tsuki ga yobiau no to onaji youni*

*Kimi ni wa boku nanda*

Bagaikan salju yang turun di hari yang cerah

Ah, ya... mungkin rasanya seperti itu

Perumpamaan yang aneh, ya?

Aku juga berpikir begitu

Tapi kamu memang seperti itu

Darimana aku harus mulai berbicara

Tentang betapa luar biasanya kamu sebagai makhluk yang luar biasa

Aku sengaja mengatakan “luar biasa” dua kali

Tapi, siapa yang peduli?

Aku yakin itu adalah hal yang sederhana

Tidak perlu dibandingkan

Hal yang tidak kumiliki

Semuanya telah kamu miliki

Hingga terasa menyakitkan

Ah, ya... Aku baru saja mulai menghitungnya barusan

Sel-sel di dadaku ini penuh dengan kecemasan dan keraguan

Aku berharap bisa menggantinya dengan sel milikmu

Bunga yang menanti angin

Bagaikan bulan yang menerangi malam

Begitu pula kamu bagiku

Meskipun bergelombang, saat kita berjalan berdampingan

Aku merasa jalan ini bagus juga ya

Ketika kamu bilang ingin merayakan sesuatu

Padahal hari itu tidak ada yang istimewa

Itu selalu terjadi ketika aku sedang merasa sedih dan tak ingin ketahuan

Aku menyedihkan ya?

Saat hal-hal penting datang, aku selalu berusaha untuk meniru mu

Agar aku bisa menjawab dengan lembut, meskipun itu jawaban yang salah

Burung-burung menyanyikan musim semi

Dan kamu adalah orang yang selalu menyadarinya

Aku ingin menjadi sepertimu

Kota yang kita lihat bersama

Langit malam yang kita pandangi

Kira-kira seperti apa di matamu?

Apakah kamu tak menyesal?

“Hei, siapa yang peduli?

tolong belikan saja aku donat”

Kalau itu kamu pasti begitulah jawabanmu

Tidak peduli apa kata orang, aku yakin bahwa itu adalah hal yang sederhana

Tidak peduli berapa kali waktu dan kehidupan berjalan

Angin yang mencari bunga

Bagaikan malam dan bulan yang saling memanggil

Aku adalah orang itu untukmu

### **Lampiran link**

Link Data Penelitian:

[https://drive.google.com/drive/folders/1RZBBA2R9VRjo-Hu2G8kbBBgL3wh-\\_itm?  
usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/1RZBBA2R9VRjo-Hu2G8kbBBgL3wh-_itm?usp=sharing)

Link Lirik Lagu:

[https://drive.google.com/drive/folders/1RZBBA2R9VRjo-Hu2G8kbBBgL3wh-\\_itm?  
usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/1RZBBA2R9VRjo-Hu2G8kbBBgL3wh-_itm?usp=sharing)

